

	
स्वास्थ्य प्रश्नावली भारत के लिए हिन्दी संस्करण <i>(Hindi version for India)</i> साक्षात्कारकर्ता संचालन के लिए संस्करण	Health Questionnaire Version (Target Language) Version (English) Subtitle (if applicable)
<i>साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: हालाँकि साक्षात्कारकर्ता की बोलने की विशेष शैली के लिए रियायत दी जा सकती है, प्रश्नावली के निर्देशों के शब्दों का जितना हो सके करीब से पालन किया जाना चाहिए। EQ-5D-5L वर्णनात्मक प्रणाली के मामले में, दिए गए शब्दों का पूरी तरह पालन किया जाना चाहिए।</i> <i>अगर उत्तरदाता को जवाब चुनने में मुश्किल होती है, या वह स्पष्टीकरण के लिए पूछता है, तो साक्षात्कारकर्ता को शब्दशः प्रश्न को दोहराना चाहिए और उत्तरदाता से कहना चाहिए कि वह उस जवाब को चुने जो उसके विचार में आज उसके स्वास्थ्य का सबसे करीब से वर्णन करता है।</i>	Note 1 Note 2
परिचय <i>(साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: कृपया उत्तरदाता को निम्नलिखित पढ़कर सुनाएं।)</i> हम यह पता लगाने की कोशिश कर रहे हैं कि आप अपने स्वास्थ्य के बारे में क्या सोचते हैं। मैं आपको समझाऊँगा/समझाऊँगी कि आपको क्या करना है, लेकिन अगर आपको कोई बात समझ नहीं आती है या कोई चीज आपको स्पष्ट नहीं है, तो कृपया मुझे बीच में रोक दें। कोई भी जवाब सही या गलत नहीं है। हमें सिर्फ आपकी अपनी राय में दिलचस्पी है। सबसे पहले, मैं कुछ सवालों को पढ़ने जा रहा/रही हूँ। हर सवाल में पाँच जवाबों का विकल्प होगा। कृपया मुझे बताएं कि कौन सा जवाब आपके <u>आज</u> के स्वास्थ्य का सबसे अच्छा वर्णन करता है। सवालों के हर समूह में एक से ज्यादा जवाब न चुनें। <i>(साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: पहले, हर सवाल के लिए सभी पाँच विकल्प पढ़ें। फिर उत्तरदाता को यह चुनने के लिए कहें कि उस पर क्या लागू होता है। अगर ज़रूरी हो, तो सवाल और विकल्प दोहराएं। प्रत्येक शीर्षक के नीचे उपयुक्त बॉक्स पर निशान लगाएं। हो सकता है कि आपको उत्तरदाता को नियमित रूप से याद दिलाना पड़े कि समय-सीमा <u>आज</u> की है।)</i>	INTRODUCTION HEADER Introduction 1 Introduction 2 Introduction 3 Introduction 4 Introduction 5
EQ-5D वर्णनात्मक प्रणाली पहले, मैं आपसे चलने-फिरने के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि: आपको चलने-फिरने में कोई मुश्किल <u>नहीं</u> है? आपको चलने-फिरने में <u>हल्की</u> मुश्किल है? आपको चलने-फिरने में <u>मध्यम दर्जे</u> की मुश्किल है? आपको चलने-फिरने में <u>गंभीर</u> मुश्किल है? आप चलने-फिरने में <u>असमर्थ</u> हैं?	EQ-5D DESCRIPTIVE SYSTEM MOBILITY MB1 MB2 MB3 MB4 MB5
अब, मैं आपसे आपकी अपनी देखभाल के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि: आपको अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में कोई मुश्किल <u>नहीं</u> है? आपको अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में <u>हल्की</u> मुश्किल है? आपको अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में <u>मध्यम दर्जे</u> मुश्किल है? आपको अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में <u>गंभीर</u> मुश्किल है? आप अपने आप नहाने-धोने या कपड़े पहनने में <u>असमर्थ</u> हैं?	SELF-CARE SC1 SC2 SC3 SC4 SC5
अब, मैं आपसे आपकी सामान्य गतिविधियों, जैसे काम, पढ़ाई-लिखाई, घर के कामकाज, परिवारिक या फुरसत की गतिविधियों के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि: आपको अपनी सामान्य गतिविधियाँ करने में कोई मुश्किल <u>नहीं</u> है? आपको अपनी सामान्य गतिविधियाँ करने में <u>हल्की</u> मुश्किल है? आपको अपनी सामान्य गतिविधियाँ करने में <u>मध्यम दर्जे</u> की मुश्किल है? आपको अपनी सामान्य गतिविधियाँ करने में <u>गंभीर</u> मुश्किल है? आप अपनी सामान्य गतिविधियाँ करने में <u>असमर्थ</u> हैं?	USUAL ACTIVITIES UA1 UA2 UA3 UA4 UA5
अब, मैं आपसे आपके दर्द या तकलीफ के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि: आपको कोई दर्द या तकलीफ <u>नहीं</u> है? आपको <u>हल्का</u> दर्द या तकलीफ है? आपको <u>मध्यम दर्जे का</u> दर्द या तकलीफ है? आपको <u>गंभीर</u> दर्द या तकलीफ है? आपको <u>बेहद</u> दर्द या तकलीफ है?	PAIN / DISCOMFORT PD1 PD2 PD3 PD4 PD5
अंत में, मैं आपसे आपकी घबराहट या उदासी के बारे में पूछना चाहूँगा/चाहूँगी। क्या आप कहेंगे कि: आप घबराए हुए/घबराई हुई या उदास <u>नहीं</u> हैं? आप <u>हल्के से</u> घबराए हुए/घबराई हुई या उदास हैं? आप <u>मध्यम रूप से</u> घबराए हुए/घबराई हुई या उदास हैं? आप <u>गंभीर रूप से</u> घबराए हुए/घबराई हुई या उदास हैं? आप <u>बेहद</u> घबराए हुए/घबराई हुई या उदास हैं?	ANXIETY / DEPRESSION AD1 AD2 AD3 AD4 AD5
EQ-5D VAS अब, मैं पूछना चाहूँगा/चाहूँगी कि आप बतायें कि <u>आज</u> आपका स्वास्थ्य कितना अच्छा या खराब है। मैं चाहूँगा/चाहूँगी कि आप अपने दिमाग में 0 से 100 नंबर की एक खड़ी लाइन की कल्पना करें। <i>(साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: अगर आमने-सामने साक्षात्कार किया जा रहा है, तो कृपया उत्तरदाता को VAS लाइन दिखाएं।)</i> लाइन के सबसे ऊपर 100 का मतलब है <u>सबसे अच्छा</u> स्वास्थ्य जिसकी आप कल्पना कर सकते हैं। लाइन के सबसे नीचे 0 का मतलब है <u>सबसे खराब</u> स्वास्थ्य जिसकी आप कल्पना कर सकते हैं। अब मैं चाहूँगा/चाहूँगी कि आप मुझे इस लाइन पर वह बिंदु बताएं जहाँ आप अपने <u>आज</u> के स्वास्थ्य को रखेंगे। <i>(साक्षात्कारकर्ता ध्यान दें: लाइन पर उत्तरदाता के आज के स्वास्थ्य का संकेत देने वाले बिंदु पर निशान लगाएं।)</i>	EQ-5D VAS VAS Line 1 VAS Line 2 VAS Note 1 VAS Line 3a VAS Line 3b VAS Line 4 VAS Note 2
सबसे अच्छा स्वास्थ्य जिसकी आप कल्पना कर सकते हैं सबसे खराब स्वास्थ्य जिसकी आप कल्पना कर सकते हैं उत्तरदाता का आज का स्वास्थ्य =	Top Thermometer Bottom Thermometer Healthbox
इन सवालों के जवाब देने के लिए समय निकालने के लिए धन्यवाद।	Thank You Note
पिछला अगला यह मदद खाली है, कृपया इसे पूरा करें।	Button 'Previous' Button 'Next' Error message
<i>© EuroQol Research Foundation. EQ-5D™ is a trade mark of the EuroQol Research Foundation, India (Hindi) v1.3 </i>	Copyright Line
<i>Disclaimer: This is a preview of the EQ-5D instrument. It demonstrates the text, questions and response options included in this version. This preview does not represent the final product and should not be used as an official EQ-5D instrument.</i>	